

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 29 (1975)

Heft: 12: 30 Jahre Bauen + Wohnen : Architektur der Gegenwart : Feststellungen, Ideen, Projekte und Bauten : Aussagen von 16 Architekten aus 8 Ländern = 30 ans Construction + Habitation : architecture contemporaine : constatations, idées, projets et réalisations : témoignages de 16 architectes de 8 pays = 30 years Building + Home : contemporary architecture : notes, ideas, projects an...

Artikel: Architektur oder Wissensindustrie? = Architecture ou industrie du savoir? = Architecture or science industry?

Autor: Peichl, Gustav

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-335292>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Gustav Peichl, Wien

Architektur oder Wissensindustrie?

Architecture ou industrie du savoir / Architecture or Science Industry

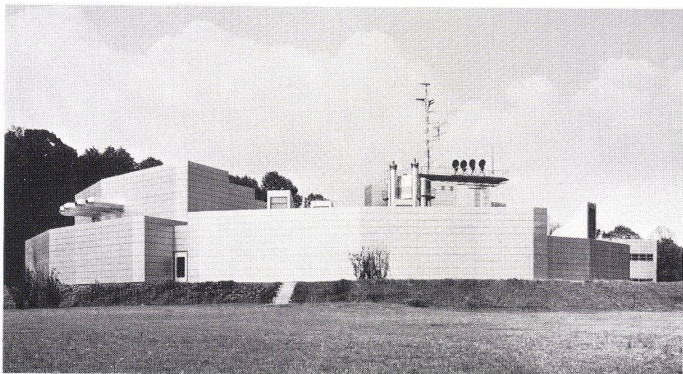
Was Planung und Architektur so gewichtig macht ist, daß sie nicht nur ökonomische und ethische, sondern auch politische und soziale Folgen hat.

Mit den Aktivitäten in den ersten Dezennien unseres Jahrhunderts nahmen im Bereich der Architektur und Umweltgestaltung die künstlerischen Initiativen für ein aktives Experimentieren unter Zuhilfenahme von Wissenschaft und Technik ihren Anfang. Die damalige Orientierung der künstlerischen Kreativität an den realen Bedürfnissen des Menschen, ohne Verlust der Zweckmäßigkeit mehr zu leisten als monotone Baukultur, droht verloren zu gehen.

Mit der zunehmenden und grundsätzlich richtigen Einschaltung verschiedener Wissenschaften in den Planungsprozeß schleicht sich häufig ein begrifflicher Aufwand ein, der das, worum es geht – die Gestaltung der menschbezogenen und funktionierenden Umwelt, vernachlässigt. Die Verschränkung von Wissenschaft, Politik, Forschung und Architektur ist in vollem Gange, und das Forschungsbewußtsein des Menschen ist in den letzten Jahren nahezu ebenso radikal gewachsen wie die Expansion der Wissenschaft selbst. Die Architekten werden zum Spielball einer »Wissensindustrie«. Die Soziologitis verdrängt die räumlichen und visuellen Aspekte, Hauptaufgabe aller Architekten. Im Alibiwind der ökonomisch-gesellschaftlichen Erfordernisse wird heute geplant, delegiert, organisiert, soziologisiert, administriert und partizipiert. Die verbalen Caterpillars sind unter uns!

Die Zukunft der Architektur aber wird gewiß mehr von den Wertvorstellungen des Menschen als von der Technik abhängen. Die Wertvorstellungen des Menschen aber, das ist Gesellschaftspolitik. Gesellschaftspolitische Highlights entstehen im Dreiecksnetz Politiker-Bauherr-Architekt.

Der Architekt jedoch möge sich nicht zum gesellschaftspolitischen Sherpa für fragwürdige Gipfelbesteigungen machen lassen.



Ce qui rend l'architecture si essentielle, est qu'elle n'a pas seulement des retombées économiques et éthiques mais aussi politiques et sociales.

Dans le domaine de l'architecture et de l'organisation de l'environnement, les initiatives artistiques visant à expérimenter réellement avec l'aide de la science et de la technique, commencent avec le réveil des premières décennies de notre siècle. L'orientation prise par la créativité artistique de l'époque, qui voulait dépasser la monotonie dans l'art de bâtir en s'adaptant aux besoins réels des hommes sans perte de fonctionnalité, risque aujourd'hui de se perdre.

Bien que fondamentalement juste, l'introduction croissante de diverses sciences dans le processus de planification amène souvent une pléthore de notions qui fait négliger le fond du problème:

Organiser un environnement à la fois humain et fonctionnel. L'interdépendance de la science, de la politique, de la recherche et de l'architecture se renforce sans cesse tandis que l'expansion de la conscience humaine envers la recherche s'est accrue ces dernières années presque aussi radicalement que la science elle-même. Les architectes sont devenus le jouet d'une «industrie du savoir». La «sociologite» supplante le spatial et le visuel, domaines principaux de l'intervention des architectes. De nos jours, porté par le vent des exigences socio-économiques, on planifie, on délègue, on organise, on sociologise, on participe: les caterpillars verbaux sont parmi nous!

Pourtant l'avenir de l'architecture dépend plus du sens que les hommes se font des valeurs que de la technique. Mais le sens des valeurs de l'homme c'est précisément la socio-politique. Des sommets socio-politiques se créent dans la maille triangulaire politicien – client – architecte.

Pourtant l'architecte ne devrait pas se faire le sherpa de la socio-politique en vue d'ascensions problématiques.

What makes planning and architecture so important is that they have not only economic and ethical but also political and social consequences.

In the early decades of this century, in the field of architecture and environmental planning, there began attempts to experiment in this field with the aid of science and technology. These initiatives were artistically oriented, but they always kept in view the real requirements of human beings and, without losing sight of functionality, sought to produce more than mere buildings. This approach is now in danger of being lost.

There has been an increasing tendency to involve various scientific disciplines in the planning process, and this is basically the correct approach, but there has crept into the field of architecture and planning a kind of intellectual inflation, in which what really counts – the design of environments for human beings – gets neglected. The interlocking of science, politics, research and architecture is in full swing, and man's research consciousness has grown almost as drastically as science itself.

Architects are becoming the passive objects of a "science industry". Sociologitis is repressing the spatial and visual aspects, which are of primary importance for all architects. Everyone has climbed onto the economic-sociological bandwagon, and we are all planning, delegating, organising, sociologizing, administering and participating. The verbal bull-dozer is among us!

The future of architecture, however, will depend more on human values than on technology. Human values, however, get us into social policies. The spotlight falls on social and political aspects in the three-way interplay among client, architect and politician.

But the architect should beware of becoming a political Sherpa to be used in dubious climbing enterprises.

1
ORF-Studio Salzburg.
Studio ORF Salzburg.
ORF Studio, Salzburg.

2-4
Schulsystem.
Système de construction pour écoles.
Construction system for schools.

2
Grundeinheiten.
Unités de base.
Base units.

SW Schulwart / Concierge de l'école / School janitor
G Garderoben / Vestiaires / Cloakrooms
H Halle / Hall
K Klassenzimmer / Salle de classe / Classroom
T Turnhalle / Salle de gymnastique / Gymnasium
TG Garderobe / Vestiaires / Cloakroom
WC Naßeinheiten / Lavabos / Lavatories

3
Beispiele. Lind (A), St. Pölten (B), Salzburg (C).
Exemples. Lind (A), St. Pölten (B), Salzburg (C).
Examples. Lind (A), St. Pölten (B), Salzburg (C).

4
Schule Diesterweg, Wien. Isometrie (D).
Ecole Diesterweg, Vienne. Isométrie (D).
Diesterweg School, Vienna, Isometry (D).

